



El tratamiento mediático de la brecha digital en España. Un análisis de su referencia en los medios de comunicación

María Cristina Pinto

Comunicadora social y periodista,

investigadora de la Universidad Complutense de Madrid.

e-mail: mcpintoa@gmail.com

Fecha recepción: 20-05-09

Fecha evaluación: 07-07-09

Síntesis:

La aparición de un concepto como el de brecha digital dentro del discurso institucional público durante los últimos años, ha determinado en gran medida el análisis y la discusión referente a la inserción de las Tecnologías de la Información y el Conocimiento (TIC) en el escenario actual.

La investigación que acá se presenta describe la primera fase de estudio de una tesis doctoral¹, cuyo principal objetivo es analizar la producción comunicativa de la referencia en torno al concepto de brecha digital en España, específicamente la construida por los periódicos El Mundo y El País. En esta fase de la investigación, se presentan algunas consideraciones relevantes, que determinan tendencias y ejes de análisis pertinentes al momento de abordar un análisis crítico del discurso referente a este tema.

Palabras clave: brecha digital, producción social de la comunicación, economía, política de la comunicación, análisis crítico del discurso.

Synthesis:

The emergence of a concept such as digital divide within the public institutional discourse in recent years has largely determined the analysis and discussion concerning the integration of Information Technologies and Knowledge (ICT) in the current scenario.

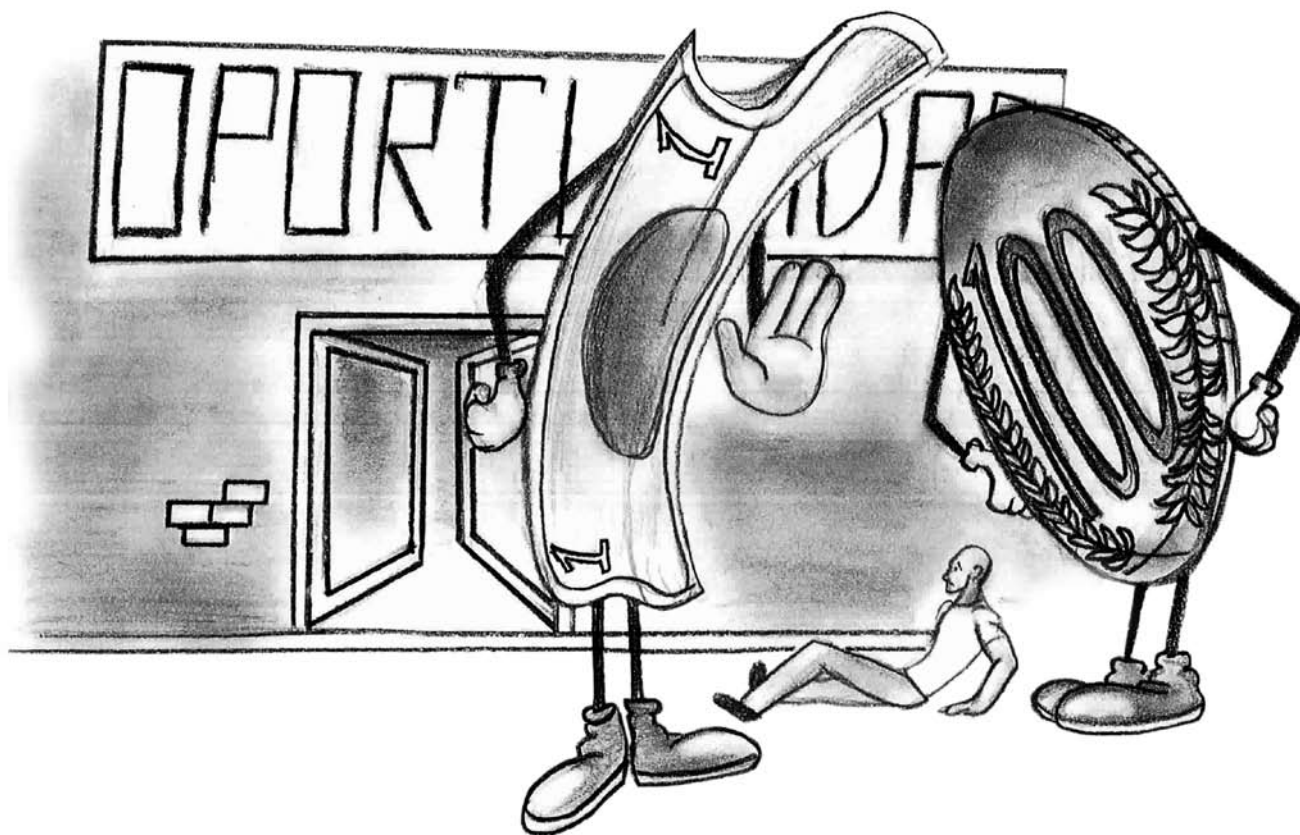
The research presented here describes the first phase of study of a doctoral thesis, whose main objective is to analyze the production Reference communicative around the concept of digital divide Spain, specifically built by the newspapers El Mundo and El País. At this stage of research, presents some relevant considerations, which determine trends and analysis axes relevant when addressing critical discourse analysis concerning this issue.

Key Words: digital divide, social production of communication, economics, politics, communication, critical discourse analysis.

Introducción

El advenimiento de las Tecnologías de la Información y la Comunicación y su adaptación a las prácticas sociales, ha sido en los últimos años un campo de estudio explorado

¹ Dicho trabajo se presentó y fue aprobado en la defensa para alcanzar el Título de Diploma de Estudios Avanzados (DEA) impartido por el Departamento de Sociología IV, Facultad CC. de la Información. UCM.



por diferentes investigadores, interesados por entender el tipo de prácticas sociales que de manera vertiginosa reconfiguran las estructuras sociales tradicionales. Este advenimiento trae consigo, además de fenómenos y cambios culturales, una transformación en el lenguaje y en la manera como se articulan los discursos que cumplen un papel estratégico al momento de legitimar la operabilidad y aceptación social de la implementación del cambio tecnológico.

El reto de introducir las TIC como una herramienta de participación social, para algunos autores como Francisco Sierra², se plantea sobre todo como un problema esencialmente epistemológico, más que de método, argumentando que es necesario reflexionar acerca de las cuestiones concep-

² Esta reflexión la hace refiriéndose a temas como la apropiación social de las nuevas tecnologías dentro de la conformación de la Sociedad Europea de la Información. En: Revista Telos, (en línea). Cuadernos de Comunicación, enero-marzo 2008, N° 74. (<http://www.campusred.net/telos/articulodocumento.asp?idArticulo=2&rev=74>).



tuales con las que se trata un tema trascendental como lo es el del derecho a la comunicación.

Partiendo de esta premisa, surgió como objeto de estudio para una tesis doctoral -elaborada en el Departamento de Sociología IV de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense de Madrid-, analizar el mapa conceptual y referencial con el que se está elaborando un concepto que ha aparecido en los últimos años para definir un fenómeno amplio y a la vez ambiguo como lo es el de Brecha Digital.

En esta primera parte de la investigación se desarrolló una prueba experimental de la aplicación del protocolo de análisis para una muestra seleccionada de noticias. De esta manera, más que resultados, en esta fase de la investigación, se presentan algunas consideraciones relevantes, que determinan tendencias y ejes de análisis pertinentes al momento de abordar un análisis crítico del discurso referente al tratamiento de las Tecnologías de la Información y el Conocimiento (TIC).

Analizar cómo se utilizan diferentes conceptos relacionados con el tema de las nuevas tecnologías, será un mecanismo indispensable para lograr que las políticas de comunicación partan de un real consenso, y donde la opinión pública juegue un papel protagónico en su planeación e implementación.

El discurso promocional y publicitario al que hacen referencia autores como Armand y Michele Mattelart³, ha encontrado espacio dentro del escenario desenfre-

³Estos autores en su obra "Pensar sobre los medios. Comunicación y crítica social", desarrollan la siguiente reflexión: "La informática aparece así, como muy desordenada; todo lo que parece recién llegado de California se considera, a priori, interesante; todas las cuestiones planteadas lo son en pie de igualdad y la investigación se dispersa

nado de la revolución informática, donde los usuarios conocen los nuevos productos a través de este tipo de discurso, propio de los medios de comunicación masiva. Como es sabido, la naturaleza de la producción de los MCM se caracteriza por la necesidad de informar rápidamente acerca de realidades que varían de forma vertiginosa y que por eso mismo, necesitan un contexto que contemple sus múltiples dimensiones.

Asumir una posición crítica frente al tipo de discurso con el que se legitima la inserción social de las nuevas tecnologías, permitirá desarrollar una real apropiación social de estas herramientas, teniendo en cuenta los intereses colectivos de los usuarios y aprovechando las potencialidades tecnológicas. Para esto será necesario aportar un análisis que permita ver qué hay más allá de los discursos promocionales utilizados por diferentes actores para legitimar los efectos de estos dispositivos.

Desde la Economía Política de la Comunicación se hace un llamado para que los procesos de comunicación mediados por las TIC tengan como punto de partida los intereses de los receptores, y no sólo los intereses económicos, políticos o culturales de quienes los producen. De esta manera, el ciclo de las formas tradicionales de poder sobre los bienes simbólicos y culturales será frenado por la fuerza de la participación civil y los intereses de un real acceso a la información y al conocimiento.

en otros tantos fragmentos. No se conseguirá salir de apuros si no se jerarquizan un poco los problemas, si no se señalan algunos como importantes o fundamentales y no se seleccionan áreas de actuación... La teoría es un marco y un soporte del pensamiento, por cuya mediación se comunican los conocimientos, especialmente a los jóvenes, lo cual es fundamental". Mattelart, Armand y michelle, pág.31.

La llamada Brecha Digital

Este término comienza a ser usado en Estados Unidos a mediados de los años 90 para referirse a las desigualdades sociales que surgen a medida que se desarrolla el uso de los ordenadores y de Internet. El Gobierno, a través del departamento de Comercio, empieza a utilizar esta idea inicialmente para referirse a la desigualdad entre los que tienen un ordenador y los que no lo tienen.

De esta manera, se crea un término para denominar un problema sobre todo de "calidad en el acceso a un servicio" o producto, del que se abastecen unos consumidores; más que para analizar las implicaciones en términos de derecho al acceso a la información que tienen los ciudadanos.

En el contexto internacional el término tomó un significado diferente, fruto del conjunto de desigualdades en la distribución de la riqueza y de los indicadores de desarrollo humano que originaba una segmentación más, entre "info ricos" e "info pobres". De esta manera, se empiezan a analizar las asimetrías de conectividad que se observan entre las distintas regiones del mundo, también contemplando las diferencias en el acceso a las nuevas TIC que tienen lugar dentro de los mismos países.

Estas asimetrías producidas tanto a nivel regional, como en el espacio nacional, vienen a reforzar las lógicas de exclusión y de inequidad ya existentes en la sociedad en ámbitos como el acceso a la infraestructura, la alfabetización básica funcional, el uso y apropiación tecnológica, el empoderamiento y la innovación social.

En el camino de superar esta brecha para garantizar una transición hacia la llamada sociedad del cono-

cimiento⁴, el reto social se plantea en los siguientes términos:

- Lograr una transición eficiente y equitativa en medio de estructuras sociales que en la mayoría de los casos no lo son.
- Conseguir que la implementación tecnológica no reproduzca el modelo actual de beneficio a las grandes empresas y a los consumidores con un alto nivel de ingresos.
- Consolidar un marco regulatorio e institucional para que todos los ciudadanos tengan garantizado este servicio, y que la intervención de las empresas proveedoras sea dentro de una competencia cuyos objetivos tengan en cuenta maximizar los beneficios sociales.
- Fortalecer la cooperación entre regiones, teniendo en cuenta los principios de heterogeneidad cultural y lingüística.
- Trabajar para conseguir que la utilización de las TIC sean ante todo un mecanismo que fomente la participación de todos los sectores de la sociedad, mediante redes digitales, equidad de género y demás aplicaciones que se requieran para conseguir el empoderamiento de los usuarios.

Tal como lo expresó Jesús Martín Barbero en una conferencia ofrecida en la Universidad Complutense de Madrid: "Se nos rompió la brecha cuando menos lo pensábamos"⁵; es decir, en pocos años se ha introducido un concepto que no para de tomar nuevas formas

⁴Reemplazar el término sociedad de la información por sociedad del conocimiento o de la comunicación, supone dejar de entender a la sociedad como una masa homogénea transmisora de datos, por otra cuyas prácticas sociales contemplen la acción social y la participación a través del conocimiento y el diálogo cultural.

⁵El Profesor tomaba como ejemplo para explicar esta afirmación el caso de la población desplazada en Colombia, que en un alto porcentaje tiene acceso al teléfono móvil, "empezamos a quedarnos en la brecha digital y no nos enteramos que la inmensa mayoría de los millones de



y significaciones según el contexto en el que se analice. Si en un primer momento el problema se reducía a la dotación tecnológica, ahora tiene que ver también con los usos y con el tipo de apropiación social según las demandas del escenario donde sea analizado.

Objetivos de la investigación

El objetivo general es conocer la forma como se elaboran en los medios impresos y digitales, los relatos noticiosos que incluyen el concepto de brecha digital, desde las dimensiones cognitiva y estructural de su producción.

De forma específica, se pretendía dar respuesta a otras cuestiones más concretas, tales como:

- Identificar el mapa conceptual con el que se relaciona el término en los medios (temáticas, ejes conceptuales, estructuras relacionales, representaciones de la tecnología...).
- Observar de qué forma se establece la legitimación del discurso institucional a través de los medios.
- Describir el papel de los actores sociales e institucionales que conforman (legitiman) el discurso mediático.
- Identificar los diferentes elementos estructurales que conforman los relatos noticiosos que incluyen el concepto de Brecha Digital.

Reseña metodológica

Técnica: Análisis de contenido mediante la aplicación de un protocolo.

desplazados en Colombia tienen móvil". BARBERO, Jesús Martín. Diversidad cultural y convergencia digital. Universidad Complutense de Madrid-Facultad Ciencias de la Información, Madrid: abril, 2008.

Muestra: La selección de los periódicos *El País* y *El Mundo* de España obedeció al interés de analizar el objeto de estudio dentro del contexto de un país perteneciente a la Unión Europea (teniendo en cuenta que la UE se destaca por adelantar políticas comunitarias de comunicación y educación), pero que comparativamente frente a otros países de la Comunidad, necesita reforzar muchos frentes de acción en aras de una real inclusión digital de todos los ciudadanos.

El País y *El Mundo*, además de ser los dos principales medios impresos de España, cuentan con ediciones digitales que los consagran como empresas informativas líderes en Hispanoamérica.

Del total de noticias encontradas (598 noticias) en esta primera fase se trabajó con una muestra aleatoria de 50 noticias, que representan casi el 10 por ciento del universo total de la muestra. Aunque no era una prioridad en este caso, se decidió tomar igual número de noticias por cada medio⁶. Se realizó un muestreo aleatorio, teniendo en cuenta el medio y la fecha de publicación de la noticia.

Trabajos realizados con la muestra: El método empleado para la realización del estudio consistió en el vaciado de la información de los documentos originales a partir de su lectura y su volcado a una base de datos, en la cual se diseñó un protocolo específico para esta tarea.

Posteriormente, tras la organización y clasificación de dichos contenidos, se llevó a cabo la exportación de los datos a un paquete estadístico para su tratamiento, cuya

⁶Aunque el número de noticias seleccionadas para la muestra, no representa un número significativo, en esta primera fase de la investigación el objetivo se centraba en realizar una prueba piloto que permitiera observar, además de la aplicación del protocolo, algunas consideraciones relevantes y pertinentes para abordar el objeto de estudio.

información permitió el diseño del plan de explotación, el análisis y la extracción de resultados y conclusiones.

El protocolo de análisis: Para optimizar el vaciado de los documentos originales de prensa, se elaboró un protocolo que recogiese toda la información potencialmente relevante de la noticia en sí. Por ello, el protocolo de recogida de datos se distribuyó en dos cuestionarios diferentes: uno recoge la información de las noticias y otro recopila los datos de los personajes que intervienen en ellas.

Fundamentos teóricos

Para analizar la producción comunicativa de la referencia en torno al concepto de *brecha digital*, se consideró pertinente recurrir a los planteamientos teóricos de estas tres disciplinas académicas:

1. *La Economía Política de la Comunicación* (Marco teórico):

De forma paradójica, el mito de las nuevas tecnologías se muestra como herramienta de participación y desarrollo de todos los ciudadanos en la aldea global; sin embargo, su implantación se da en un marco económico y social, basado en relaciones de poder y dependencia, de la que da cuenta el estudio de la Economía Política de la Comunicación en los últimos años.

La concentración del poder en las manos de los que dominan los canales de producción informativa, se seguirá consolidando no sólo en términos económicos, sino culturales y de contenido simbólico dentro de esta estructura. La estrategia para mantener las relaciones de dominación se basará en la capacidad de centralizar el desarrollo de la investigación tecnológica y su

comercialización, y de mantener las relaciones con la periferia exclusivamente transfiriendo los productos.

La Economía Política de la Comunicación permite que la problemática y posibles soluciones frente a este tema se traten desde el punto de vista de las ciencias de la comunicación, la economía, la política y las ciencias de la educación. Este enfoque multidisciplinar da pistas para entender la estructura sobre la que se inserta el modelo de implementación de las TIC en el contexto actual.

Dentro de un discurso de fortalecimiento de los derechos de los consumidores, la estructura de las industrias de alta tecnología tiene un escenario libre para la imposición de sus intereses comerciales, el cual está legitimado por los gobiernos y en muchos casos, por los mismos usuarios. Esta legitimación de lo privado, toma fuerza cuando los Estados pierden su capacidad de decisión sobre las formas propias de desarrollo, y como lo expresa Martín Barbero: "dejando de ser garante de la colectividad nacional como sujeto político y se convierte en gerente de los intereses privados transnacionales"⁷.

Las políticas de comunicación se distinguen por su marcado carácter doctrinario del libre flujo de la información, fomentando la privatización de los servicios públicos y la desregulación del funcionamiento de los operadores dentro de los servicios de telecomunicaciones. Favoreciendo también las discusiones técnicas y económicas, por encima de las relacionadas con el desarrollo social.

Es imprescindible que las políticas de comunicación revisen el concepto de servicio universal en materia

⁷BARBERO, Jesús Martín. "Medios y culturas en el espacio latinoamericano". En: Revista de Cultura: Pensar Iberoamérica. OEI. Número 5 - enero - abril 2004, pág.15.



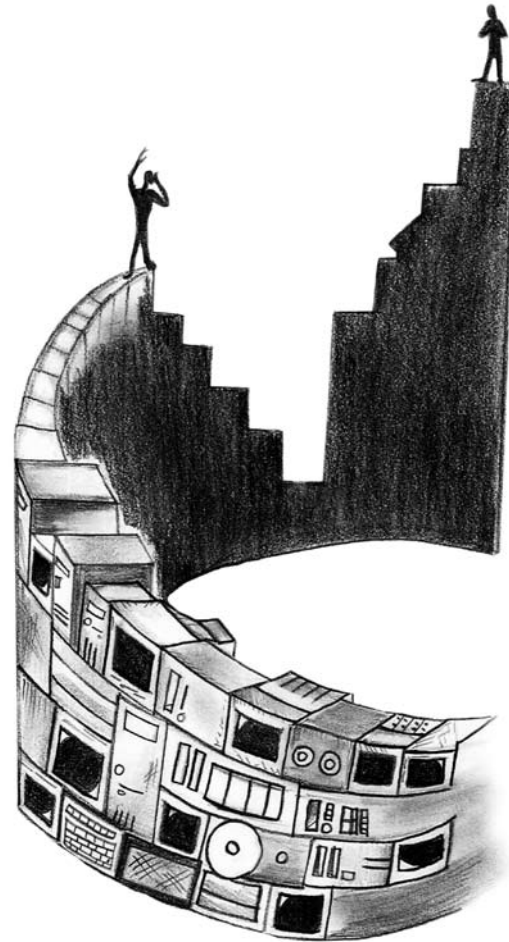
de telecomunicaciones, para evitar que las leyes de libre mercado regulen su implementación. Asimismo, el papel de los gobiernos tiene que estar por encima de las consideraciones de los grupos económicos que manejan los medios de producción de la información, en cuanto garantizar a los ciudadanos su derecho al acceso a la información y al conocimiento.

2. La Producción Social de la Comunicación (Marco metodológico):

La comunicación pública parte de procesos de interacción en donde las diferentes representaciones del mundo son asumidas como el punto de partida o el fin último de los cambios sociales. Teniendo en cuenta que nuestro objeto de estudio parte del análisis de la representación que se elabora en torno al concepto de Brecha Digital en medios de comunicación pública, el modelo teórico elaborado desde la producción social de la comunicación, contempla elementos de análisis muy pertinentes para el fenómeno que se pretende analizar, tales como:

- El análisis de las *Representaciones Sociales*, generadas en los relatos que se presentan como una propuesta de interpretación de lo que acontece en el entorno. "Hace referencia precisamente a tales o cuales temas, incluyendo unos datos en vez de otros y sugiriendo ciertas evaluaciones en vez de otras posibles. La representación social sirve como modelo de influencia precisamente porque esclarece a los sujetos cuáles son las concepciones de la realidad que el Relator distingue, entre todas las representaciones alternativas que serán posibles"⁸.

- Respecto al papel de las *Instituciones Mediadoras*, esta disciplina se ha encargado de analizar el estudio de la génesis y función de estas instituciones que administran la producción y la oferta de información por medio de la Teoría de la Mediación, encargada de analizar el control social que éstas ejercen.



⁸MARTÍN SERRANO, Manuel. La Producción Social de la Comunicación, Madrid: Alianza Editorial, 1986, pág. 46.

- Ofrece unas propuestas para interpretar el significado social de los productos comunicativos teniendo en cuenta las *dimensiones estructurales, cognitivas y comunicativas de los productos* de la comunicación pública, que remiten a su naturaleza objetual e informativa. Permiten identificar cuestiones formales y comunicativas.

- Entiende la configuración de cada producto comunicativo, como el resultado de las diferentes *afectaciones* que se establecen entre los elementos que hacen parte del sistema social: "Por eso conviene investigar cómo las instituciones sociales (Sistema Social), que elaboran la comunicación pública, ponen en relación componentes pertenecientes a distintos sistemas. Concretamente una determinada selección de objetos y de valores de referencia (Sistemas de Referencia), mencionados de una cierta manera en un relato (Sistema Comunicativo) en el que se trasluce una particular visión de lo que acontece (SCo- Sistema Cognitivo)"⁹.

3. *Análisis Crítico del Discurso* (ACD) (Marco teórico y metodológico):

En esta primera fase de la investigación se realizó una aproximación a las bases teóricas de esta área de estudio, que permitió acercarse a algunas explicaciones discursivas. En la segunda fase de estudio, se aplicará el ACD como metodología para la revisión de documentos oficiales emitidos por la UE acerca de la implementación tecnológica y para el análisis cognitivo de las noticias que se entrarán a analizar.

El uso del lenguaje utilizado para referirse a la introducción de las nuevas tecnologías de la información y el conocimiento, juega un papel definitivo en la

⁹MARTIN SERRANO, Manuel. *La Producción Social de la Comunicación*, Madrid: Alianza Editorial. 2004, pág. 145.

¹⁰BARBERO, Jesús Martín. Op, cit., pág. 1.

manera como se legitima su uso y prácticas sociales. Jesús Martín Barbero¹⁰ da un claro ejemplo de la transformación del lenguaje cuando afirma que a mediados de los años ochenta, se deja de hablar de medios para hablar de tecnologías y de imperalismo para hablar de transnacionalización. Un hecho que define como el inicio de movimientos económicos, políticos y culturales en profundidad (movimientos de revolución tecnológica y globalización) que van más allá de un simple "avatar académico".

El uso de estas transformaciones en el lenguaje, es utilizado en gran medida, por los actores políticos e institucionales dentro de la llamada "comunicación publicitaria", que para autores como Martín Barbero repercuten en la transformación del espacio público en espacio publicitario, donde se pretende captar la atención de los ciudadanos o mejor, de los posibles votantes. La línea entre la información publicitaria y la información política cada vez es más difusa. Autores como José Luis Molinuevo, en este escenario, observan la presencia de *componentes míticos* que rodean el mundo de las nuevas tecnologías, caracterizado por el uso de "un lenguaje viejo para contenidos nuevos"¹¹.

El discurso referente a la aplicación de las TIC, no está exento de mitos que determinan el tipo de imaginarios colectivos que se construyen en torno al tema. Empezando por el discurso de la modernidad, donde se pueden encontrar múltiples referencias a la necesidad del consumo de herramientas tecnológicas, el capitalismo transnacional, la comunicación neoliberal, entre otros.

¹¹MOLINUEVO, José Luis. *Hacia un lenguaje de la ciudadanía en las nuevas tecnologías* (en línea). (<http://joseluismolinuevo.blogspot.com/2008/05/democracia-ciudadana-y-nuevas.html>) (01-06-2008).



Los discursos sobre las autopistas de la información por ejemplo, ofrecen la idea del libre acceso a los instrumentos de conocimiento con promesas de igualdad y desarrollo para todos los usuarios, planteamientos ofrecidos en muchos casos por operadores privados que más allá de sus *slogans* publicitarios, garantizan un servicio dependiendo de la capacidad de pago de sus clientes.

La implementación de los dispositivos tecnológicos viene acompañada de un discurso que concentra en el papel de las herramientas, virtudes intrínsecas; sin tener en cuenta que el acceso a las herramientas, es tan sólo una de las dimensiones que deben ser valoradas, pues para lograr un equilibrado sistema internacional de información, se hace preciso analizar cómo su utilización puede ser un recurso clave para la inclusión, y también cómo los usuarios pueden elaborar y consumir contenidos que les permitan el acceso al conocimiento, a los servicios sociales y por supuesto, a la representación política.

Además de los mitos, autores como José Luis Molinuevo hablan de la presencia de *metáforas* como otro rasgo distintivo del lenguaje utilizado para referirse a las nuevas tecnológicas. Molinuevo lo define como: "la fusión de dos elementos conocidos que da lugar a un tercero menos conocido" (ejemplo: nómadas digitales, brecha digital, alfabetización digital, etc). Dentro del lenguaje metafórico, los conceptos se convierten en suma de elementos reales, pero que carecen de identidad propia, "como un valor sentimental". "Fundir dos cosas no significa confundirlas"¹².

En el caso de la metáfora "Brecha Digital", según el mismo autor se da la idea de una brecha que ocurre

en el ciberespacio, cuando en realidad se trata de una brecha que tiene su contexto en el escenario social de los excluidos. "La eliminación de esa brecha es una tarea social, no virtual".

Descripción de resultados

Como se señaló anteriormente, los resultados obtenidos en esta fase de la investigación, se han determinado sobre todo como consideraciones relevantes que ofrecen las primeras luces para abordar un estudio que se completará con el análisis sobre los documentos oficiales emitidos por la UE a propósito de las políticas relacionadas con sociedad de la información y el conocimiento. El objetivo de agregar este componente al análisis, radica en el interés de observar de qué forma el discurso institucional se reproduce en los MCM, conscientes del rol que juegan dentro de la producción social de la comunicación.

De las diferentes consideraciones obtenidas del estudio, en este artículo nos detendremos a comentar aquellas relacionadas con la dimensión cognitiva y temática, más que con cuestiones relativas a la estructura de las noticias:

- Universo temático

Al momento de realizar el análisis de contenido con el que se abordaron los resultados del protocolo relacionados con el tema, se definió una *categorización referencial de las noticias seleccionadas*. Esta categorización se definió teniendo en cuenta algunos de los ejes temáticos encontrados cuando se desarrolló la exploración de fuentes secundarias que tratan el objeto de estudio.

Asimismo, para establecer la relación entre la comunicación pública y las transformaciones sociales, esta

¹²Ibid.

categorización fue relacionada con los tres niveles que conforman cada uno de los sistemas: la infraestructura, la estructura y la supraestructura, bajo el modelo propuesto por Manuel Martín Serrano¹³. Identificar estos niveles, fue oportuno para determinar el tipo de afectaciones ocurridas entre el Sistema Social y el Sistema Comunicativo, en cuanto a sus componentes cognitivos, organizativos y materiales.

Tema Principal

El concepto de Brecha Digital se enmarca en un mapa conceptual relacionado ante todo con el universo temático referido a las Nuevas Tecnologías de la Información y la comunicación. Teniendo en cuenta esta aproximación se obtuvo una agrupación de noticias que ofreció un panorama temático desde el que abordar un estudio con mayor profundidad de acuerdo con los objetivos propuestos.

TIC	Racionalidad científico-tecnológica ¹⁴	Derechos sociales, económicos y políticos
-Iniciativas (Gubernamentales, Multilaterales, Civiles) -Sociedad del conocimiento o de la información -Apropiación social de las TIC / Consumos culturales - Brecha Digital -Revolución tecnológica/ Nuevo entorno informativo - Estadísticas/ Indicadores	- Dotación e innovación tecnológica - Modernización	-Participación política/Gestión pública (e-política) - Educación (e- educación) - Otros servicios públicos (e- salud) - Comercio electrónico - General o N/E

Tabla 1: Categorización referencial de las noticias seleccionadas según el tema principal.

De esta manera, la selección temática de noticias por parte de los medios analizados ofrece algunas diferencias que muestran las primeras claves mediacionales de producción informativa institucional¹⁵:

TEMA PRINCIPAL				
	RACIONALIDAD	TECNOLOGÍAS	DERECHOS	NP
No. NOTICIAS	11	34	10	2
Nivel Estructural	Infraes y Supraes	Estructura y Supraes	Estructura	

Tabla 2: Resultado número de noticias, según la codificación del tema principal.

- Los acontecimientos relacionados con el tema de Brecha Digital, seleccionados por los medios remiten principalmente a temáticas relacionadas con las *Nuevas Tecnologías de la información y el conocimiento*

¹³Tal como lo explica el autor: "Entre la comunicación pública y la organización social existen homologías. Los dos sistemas incluyen componentes cognitivos, organizativos y materiales. Ambos llegan a estar soportados por la existencia de un equipamiento tecnológico; requieren para funcionar algún modo de operar con los recursos y las personas; implican opciones entre los conocimientos, las creencias y los valores. En cada uno de los sistemas se puede distinguir entre la base material (a), la organización (b) y los componentes abstractos (c). En otros términos más técnicos: en estos sistemas se pueden diferenciar tres niveles, que son la infraestructura (a), la estructura (b), y la supraestructura (c). La diferencia estriba en que los respectivos componentes que se encuentran en cada nivel no son los mismos". MARTÍN SERRANO, Manuel. Op. cit. 3 Edición, pág. 65.

¹⁴Término utilizado por Francisco Sierra al referirse a la corriente de pensamiento que domina en el análisis de medios, la identificación de las potencialidades técnicas del canal con los usos y aplicación práctica de las tecnologías. (SIERRA CABALLERO, Francisco. La educación superior y los sistemas multimedia de interacción simbólica. CIC: Cuadernos de información y comunicación. N° 6, 2001, pág. 335.

¹⁵Pregunta con respuesta múltiple, lo que implica que cada noticia podía corresponder a varias categorizaciones.



(34 noticias de las 57 seleccionadas). Seguido por *Racionalidad científico-tecnológica* (11 noticias) y *Derechos sociales, económicos y políticos* con un total de 10 noticias.

- La temática relacionada con la codificación *Nuevas Tecnologías de la información y el conocimiento*, hace referencia a niveles de los sistemas Supraestructurales y Estructurales. Respecto al primer nivel, se puede deducir que remite a la dimensión cognitiva -conjunto de conocimientos, creencias y valores- que se están generando sobre un repertorio de temas relacionados con esta referencia. Es decir, en la producción social de la comunicación sobre este tema, se está construyendo un imaginario social relacionado con cuestiones como la Sociedad del Conocimiento y la Brecha Digital. Respecto a la dimensión *Estructural*, remite a los componentes organizativos del sistema como las iniciativas, la apropiación social de las TIC y el nuevo entorno informativo.

- En cuanto a la codificación *Racionalidad científico-tecnológica*, los niveles Infraestructura y Supraestructura están relacionados en el primer caso con cuestiones como la Dotación e Innovación Tecnológica y en el segundo, con la Modernización. El equipamiento tecnológico remite a componentes materiales o a instrumentos que se adaptan; mientras que el concepto de modernización, como ocurre con la mayoría de "conceptos", se relacionan con aspectos cognitivos.

- La codificación *Derechos sociales, económicos y políticos*, tiene que ver con el ámbito estructural, que implica dentro de una organización social, la forma como se dispone para garantizar este tipo de derechos. En el caso de la subcodificación *Participación política / Gestión pública*, también se observó la relación con el nivel Infraestructural, en el caso de las herramientas

que se ponen a disposición de los ciudadanos para ejercer la llamada e-democracia.

- En el tema principal *Nuevas Tecnologías de la información y el conocimiento*, se registró un mayor número de noticias referidas a las Iniciativas (*Gubernamentales, Multilaterales, Civiles*), seguidas por las relacionadas con cuestiones como *Sociedad del conocimiento o de la información y la Apropiación social de las TIC / Consumos culturales*, y en menor medida por las de *Brecha Digital y Revolución tecnológica/ Nuevo entorno informativo*. En esta categoría, sin duda, se demuestra la tendencia de los medios por darle especial importancia a la información que reciben de gabinetes de prensa informando sobre la presentación de iniciativas, en donde los protagonistas del relato son los mismos actores que lo promocionan.

- En la categorización *Racionalidad científico-tecnológica*, sobresalen las noticias que tratan sobre Dotación e Innovación Tecnológica; es decir, la implementación de diferentes instrumentos tecnológicos para la provisión de servicios de información. Por su parte, *Derechos sociales, económicos y políticos*, remite principalmente a noticias divulgando iniciativas de Participación política/Gestión pública que se realizan a través de las herramientas denominadas de e-gobierno.

Tema específico relacionado con brecha digital

Dentro del protocolo se dispuso un campo para analizar concretamente el tipo de tema que se relacionaba con el concepto. En este caso también, los resultados obtenidos podían estar relacionados con una o varias categorías, bajo un modelo de respuesta múltiple. Para codificar las respuestas se diseñó una categorización teniendo en cuenta una agrupación de elementos obtenidos después de una primera observación de las

respuestas. También se relacionó con los tres niveles que conforman los sistemas sociales.

SUBCATEGORÍAS TEMA ESPECÍFICO		
	No. Noticias	Nivel
Estrategias para reducirla	7	Supraestructura y Estructura
Concepto	3	Supraestructura
Estadísticas	6	Supraestructura y Estructura
Opinión	12	Supraestructura
Iniciativas Gubern / Multilaterales	18	Estructura
Dotación	9	Infraestructura
Iniciativas Privadas	6	Estructura
Iniciativas Civiles	2	Estructura
Otros	2	
	65	

Tabla 3: Resultado número de noticias, según la codificación del tema específico relacionado con Brecha Digital.

Con los resultados, se observó que los acontecimientos directamente relacionados con el concepto de Brecha Digital seleccionados por los medios, remiten principalmente a la presentación de *Iniciativas Gubernamentales o Multilaterales*, una tendencia que se repite también en el tema principal. Seguido por la *Opinión o punto de vista sobre el tema*, que puede dar alguno de los personajes de la noticia.

También remite a cuestiones como la *Dotación Tecnológica* (equipamiento físico para evitar el problema),

Estrategias para reducirla (reflexiones sobre algunas alternativas para superar la situación), *Estadísticas / Indicadores* (que pueden estar relacionados con algunos indicadores utilizados para verificar el grado de acceso a las TIC), *Iniciativas Privadas* (promovidas por empresas o sus fundaciones), *Concepto* (en el texto se explica en qué consiste la brecha digital), *Iniciativas Civiles* (promovidas por particulares, medios de comunicación, ONG, instituciones educativas) y otros.

En los resultados obtenidos se deja ver el carácter Supraestructural que prima en las referencias a esta temática, con lo que se puede intuir que la información publicada en los medios referente a la Brecha Digital, se mantiene en un discurso abstracto, donde apenas se está definiendo un concepto e introduciéndolo en el campo cognitivo de la opinión pública. Aunque en algunas cuestiones como las *Iniciativas Gubernamentales o Multilaterales/Privadas y Civiles*, se remite a la parte estructural, el resto de categorizaciones están relacionadas con el campo del conocimiento, las creencias y los juicios de valor que se construyen alrededor de un concepto que apenas se está definiendo.

Concepto de Brecha Digital

En la utilización del concepto Brecha Digital dentro de las noticias analizadas se presentaron las siguientes tendencias:

- Una de cada cinco noticias encontradas tenía como *tema central* el concepto analizado. El *concepto* de Brecha Digital está altamente establecido para su uso dentro del relato informativo y en la mayor parte de los casos el concepto sólo *aparece desarrollado* en el interior del texto del artículo. Los *acontecimientos relacionados* con el concepto de Brecha Digital seleccionados por los medios se incluyen sobre todo a propósito de la presentación de iniciativas, que relacionamos



directamente con el tema de nuevas tecnologías de la información. Esta tendencia indica que el mensaje institucional mostrado a través de la presentación de iniciativas tiene una importante repercusión en la agenda de los medios.

- Cómo se menciona el concepto: Una marcada tendencia permite observar que el concepto de *Brecha Digital* está altamente establecido para su uso dentro del relato informativo. Dicho concepto responde a la traducción tradicional que se realizó del *Digital Divide* o *Digital Gap*, término con el que se denominó en Estados Unidos a las desigualdades sociales que surgen a medida que se desarrolla el uso de los ordenadores y de Internet.

- Contexto con el que se relaciona: Los acontecimientos relacionados con el concepto de Brecha Digital seleccionados por los medios se incluyen sobre todo a propósito de la presentación de iniciativas, que relacionamos directamente con el tema de nuevas tecnologías de la información. Esta tendencia indica que el mensaje institucional mostrado a través de la presentación de iniciativas tiene una importante repercusión en la agenda de los medios. Los eventos, estudios o la conmemoración de fechas importantes también aparecen como contextos con los que se relaciona la información.

- Tipo de Brecha: Es importante registrar que en un número importante de noticias NO se especifica un tipo de brecha en especial, sino que se menciona el concepto de forma genérica. Esta tendencia puede reforzar el carácter "homogenizador" o abstracto con el que se reproduce el concepto y que anteriormente habíamos anotado. Cuando se menciona el tipo de brecha resalta la que hemos categorizado como geográfica, al referirnos a diferencias entre lugares o países del mundo, dando la idea de que es un tema relacionado con la

esfera global donde las brechas sociales también se determinan sobre todo por regiones.

Sobresale que las brechas Rural/ Urbana y Generacional aparecen también, una tendencia que puede indicar el tipo de brecha que preocupa dentro del contexto español, frente a otras como la Social (diferencias económicas) o de Género que preocupan más en otros países según sus condiciones socioeconómicas.

- Término con el que se vincula: Con el objetivo de intentar identificar el universo referencial de los temas relacionados con el concepto de Brecha Digital y la construcción de imaginarios dentro de la opinión pública sobre el tema, en el protocolo se estableció un campo para registrar todos aquellos términos que aparecían vinculados junto al tema principal de la noticia. Una vez obtenida esta lista de términos se procedió a codificarlos en una categorización diseñada teniendo en cuenta términos clave encontrados en la revisión de fuentes secundarias en la fase de exploración teórica del objeto de estudio.

La categorización que se plantea para el análisis del universo referencial de los términos encontrados, es la siguiente:

- i. Infraestructura Tecnológica
- ii. Desarrollo, Modernización y Globalización Económica
- iii. Exclusiones
- iv. Sociedad de la información

El análisis del *universo referencial* de los términos encontrados se relaciona directamente con cuestiones como: la infraestructura o dotación tecnológica (conceptos que remiten principalmente al tipo de herramientas que garantizan el acceso a los servicios de información y

conocimiento); al desarrollo y modernización (concepto homogenizador de desarrollo en el que se ofrecen promesas de igualdad y democracia en el acceso al conocimiento y la información); a exclusiones (varios procesos de diferenciación social dentro de las relaciones de producción social) y sociedad de la información (promesas de igualdad en el acceso a una sociedad informada).

i. Infraestructura Tecnológica: Bajo esta categorización se encontraron términos referidos a la dotación y transferencia de tecnología y con la Revolución Digital. Conceptos que remiten principalmente al tipo de herramientas que garantizan el acceso a los servicios de información y conocimiento. El debate sobre la utilización de estos términos dentro de los discursos remite a su empleo de forma "reduccionista"; es decir, son presentados como elementos que tienen virtudes intrínsecas que garantizan el desarrollo económico y social de todos los usuarios; dejando de lado cuestiones como la apropiación, los consumos culturales, el grado de participación y aprovechamiento que se hagan de las herramientas en términos de una real inclusión social.

En el discurso aparece mencionado un universo de innovaciones tecnológicas dentro de una dinámica

natural de los "deseos" por adquirir constantemente, al ritmo frenético marcado por las innovaciones. Los consumidores de este tipo de productos, son los protagonistas del cambio tecnológico y en muchos casos son presentados como seres exitosos y privilegiados. Dentro del tren del progreso no aparece la gran mayoría de habitantes del planeta que

no tienen acceso a este tipo de herramientas.

ii. Desarrollo, Modernización y Globalización Económica: Esta categoría incluye temas relacionados con los mitos del desarrollo; el libre flujo de la información; competitividad y capital social; mercado; impacto social y económico; transnacionalización – globalización; discurso de la modernización y noción de ciudadano vs. noción de consumidor.

Bajo el concepto homogenizador de desarrollo se ofrecen promesas de igualdad y democracia en el acceso al conoci-

miento y a la información, sin precisar desde qué enfoque se concibe cada tipo de desarrollo y en qué términos cada tipo de actor mide su grado de desarrollo.

En el discurso aparecen referencias temáticas relacionadas con el libre flujo de la información y del advenimiento del reinado de la libertad. El acceso a la





información es presentado como garantía de una real sociedad informada, libre de estructuras de poder que regulan su percepción del espacio social.

De esta manera, el concepto de libre mercado se promociona de la mano del consumo de bienes materiales y culturales; de los que no escapa la tecnología de la información. Como lo describe José Luis Molinuevo, en esta supuesta libertad, el consumidor tiene la oportunidad de seleccionar dentro de una extensa oferta el tipo de producto que quiere adquirir, ignorando los límites que se le han impuesto: "se es libre de elegir, este u otro producto, pero no se es libre de no elegir"¹⁶.

Como lo describe Manuel Castells, productividad y competitividad son los procesos esenciales de la economía informacional/global. Lo que condiciona que las relaciones sociales se establezcan bajo patrones de producción, donde ganará quién esté mejor preparado y sea capaz de sobresalir frente a los demás. Las implicaciones de este tipo de discurso, están relacionadas con establecer reglas de juego sobre un mapa Darwiniano. Como lo expresaba Sami Nair, "se instaura el concepto de competencia y no de solidaridad social"¹⁷.

Bajo este discurso, la adquisición de herramientas tecnológicas posibilitará alcanzar las metas económicas de los diferentes países del mundo. Unas metas medidas en la capacidad de lograr exclusivamente indicadores de crecimiento económico. El debate inicia cuando se plantea si este crecimiento económico posibilita de forma espontánea el desarrollo social, en este punto

¹⁶MOLINUEVO, José Luis. Hacia un lenguaje de la ciudadanía en las nuevas tecnologías (en línea). (<http://joseluismolinuevo.blogspot.com/2008/05/democracia-ciudadana-y-nuevas.html>) (01-07-2008)

¹⁷NAIR, Sami. Exposición Globalización y Fracturas. Madrid: La Casa Encendida, Julio 2008.

es importante analizar la instrumentalización del papel de las TIC.

iii. Exclusiones: En esta categoría aparecen términos relacionados con la exclusión social y la apropiación desigual de los recursos. Para García Canclini el concepto de exclusión social específicamente, aparece como "un concepto propuesto por el gabinete asesor sobre política social de la Comisión de la Unión Europea y adoptado por la Oficina Internacional del Trabajo de la ONU y hace referencia a «los derechos sociales de los ciudadanos [...], a ciertos niveles de vida básicos y a la participación en las principales oportunidades sociales y ocupacionales de la sociedad"¹⁸. Es decir, es ante todo un "proceso" que ocurre cuando a los individuos se les impide desarrollar competencias que les permitirían una subsistencia autónoma dentro de los niveles sociales determinados por las instituciones y valores en un contexto dado. Como proceso, la exclusión social, puede variar en la medida que el problema sea abordado dentro de las organizaciones sociales.

iv. Sociedad de la información: Bajo esta categorización, los conceptos encontrados se referían a temas como la sociedad de la información y las oportunidades digitales; la apropiación tecnológica, participación y aprovechamiento; recursos para la inclusión; y el acceso al conocimiento, a los servicios sociales y a la representación política.

Las promesas de igualdad en el acceso a la sociedad de la información, que se atribuyen a la implementación de las herramientas tecnológicas, son promovidas por dife-

¹⁸CASTELLS, Manuel. La Era de la Información. Economía, Sociedad y Cultura. Vol. 3 Fin de Milenio. Madrid: Alianza Editorial, 1997, pág. 98.

rentes actores sociales, incluyendo a los operadores privados con un discurso que legitima sus fines comerciales.

El acceso a las herramientas TIC, es la dimensión privilegiada en una sociedad basada únicamente en la transmisión de información. Cuando se empieza a hablar de sociedad del conocimiento o de la comunicación se hace preciso analizar cómo su utilización puede ser un recurso clave para la inclusión y también cómo los usuarios pueden elaborar y consumir contenidos que les posibiliten el acceso al conocimiento, a los servicios sociales y por supuesto, a la representación política.

Además como lo explica Hamelink, a propósito de los documentos preparados para la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información, en el caso del acceso a las TIC sería más preciso hablar de "avances informacionales" y no de sociedad de la información, pues como expresa el autor: "Las sociedades enfrentan avances informacionales de muchas maneras diferentes, a distintas velocidades y en contextos históricos diferentes"¹⁹, un hecho que hace debatible hablar de una única sociedad de la información.

A modo de conclusión

Del análisis de las informaciones relacionadas con el concepto de Brecha Digital aparecidas en los medios que se seleccionaron para esta investigación se pueden extraer algunas conclusiones o consideraciones de interés para entender el tratamiento informativo de estas noticias, y para tratar de identificar las claves en torno a las que se construyen las representaciones sociales del concepto entre la opinión pública.

¹⁹UNRISD Understanding Informational Developments: A Reflection on Key Research Issues (Conference News, UNRISD/CN15/05/1, november 2005).

1. Relevancia del ámbito público

La construcción de la referencia por parte de los MCM en torno al concepto de Brecha Digital se sitúa principalmente en el espacio público (reflejado en las instituciones gubernamentales y transnacionales), y se demuestra en aspectos relacionados con el tipo de fuentes consultadas, la procedencia de los actores y la espacialidad donde se enmarca la información.

Esta relevancia del ámbito público, incide en una visión excesivamente complaciente y conformista con el discurso institucional, que favorece la construcción de mitos en torno al tema de las nuevas tecnologías. Así como también, posibilita la construcción de una representación social acerca del tema lo suficientemente consolidada como para que no se produzca un debate social sobre las múltiples dimensiones de la llamada Brecha Digital.

2. Discurso supraestructural


Las referencias temáticas del discurso sobre Brecha Digital en general, se construyen desde una dimensión supraestructural -componentes cognitivos, conocimientos, creencias y valores- en donde el mito se refuerza, provocando una considerable simplificación del tema. Pareciera más oportuno que el discurso se construyera desde el nivel infraestructural que finalmente es el que da cuenta del conjunto de prácticas y de la apropiación social desde donde se configura el concepto. De esta manera, como sucede con otras cuestiones, los principios sociales parecen estar regidos por grandes abstracciones.

3. Dimensiones referenciales del concepto

Cuatro cuestiones centrales conforman el universo referencial del concepto Brecha Digital: la dotación y equipamiento tecnológico, el desarrollo y modernización, la exclusión social y por último, la sociedad de la información. Aspectos que implican un orden relacional



de acceso y consumo de bienes como garantía para estar desarrollados, y así evitar quedar por fuera de las redes de producción y por consiguiente, alcanzar la prometida sociedad de la información. Un discurso que responde a ideales neoliberales de consumo de herramientas tecnológicas como única garantía para evitar ser excluidos.

Esta visión “positivista” que inspira a solucionar una problemática siguiendo unas conductas deseadas, contribuye a fomentar el mito sobre la Brecha Digital con una visión reduccionista en donde las herramientas tecnológicas tienen virtudes intrínsecas que garantizan el desarrollo económico y social de todos los usuarios; dejando de lado cuestiones como la apropiación, los consumos culturales, el grado de participación y aprovechamiento que se haga de las herramientas en términos de una real inclusión social. 

Bibliografía

- UNRISD. Análisis de los "avances informacionales": reflexiones sobre temas esenciales de investigación Informe del Taller 26-27 de septiembre de 2003, Ginebra.
- BARBERO, Jesús Martín. La globalización en clave cultural: una mirada latinoamericana. En: Encuentro "Globalismo y Pluralismo 2001 Efectos", Montreal, 24-27 abril 2002.
- _____. Diversidad cultural y convergencia digital. Madrid: Conferencia Facultad de Ciencias de la Información Universidad Complutense de Madrid, 2008. (Notas extraídas de audio).
- _____. "Experiencia audiovisual y desorden Cultural". En: Cultura, medios y sociedad. Bogotá: Ces/ Universidad Nacional de Colombia, 1998.
- BOLAÑO, C. "Impactos sociales y económicos de las tecnologías de la información y de la comunicación. Hipótesis sobre la actual reestructuración capitalista". En: Comunicación y Desarrollo en la sociedad global de la Información. III Encuentro Iberoamericano de Economía Política de la Comunicación. Editores: Francisco Sierra Caballero y F. Javier Moreno Gálvez. España: Universidad de Sevilla, 2004.
- CASTELLS, Manuel. La sociedad red: Una visión global. Madrid: Alianza Editorial, 2004.
- _____. La Era de la Información. Economía, Sociedad y Cultura. Vol. 3. Madrid: Fin de Milenio, Alianza Editorial, 1997.
- GARCIA CANCLINI, Néstor. Consumidores y Ciudadanos. México: Editorial Grijalbo, 1995.
- _____. Contextos de la Investigación: Sociedad de la información, del conocimiento y del reconocimiento. Conferencia Congreso I+C Investigar en la Comunicación de la AE-IC. Santiago de Compostela, 30 de Enero-1 Febrero 2008.
- MARTIN SERRANO, Manuel. La producción Social de la Comunicación. Ediciones 1 y 3, Madrid: Alianza Editorial, 1986- 2004.
- _____. Teoría de la comunicación. I Epistemología y análisis de la referencia, Madrid: Corazón Editor, 1982.
- MATTELART, Armand y Michéle. Pensar sobre los medios. Comunicación y crítica social. San José de Costa Rica: Editorial Departamento Ecuménico de Investigaciones DEI, 1988.
- MOLINUEVO, José Luis. La vida en tiempo real. La Crisis de las utopías digitales. Madrid: Biblioteca Nueva, 2006.
- QUIRÓS FERNÁNDEZ, F. Estructura Internacional de la Información, Madrid: Editorial Síntesis, 1998.
- _____. "Globalización, economía política y estudios culturales". En: Comunicación y Desarrollo en la sociedad global de la Información. III Encuentro Iberoamericano de Economía Política de la Comunicación. Sevilla: Editores: Francisco Sierra Caballero y F. Javier Moreno Gálvez, Universidad de Sevilla, 2004.
- SIERRA CABALLERO, Francisco. III Encuentro Iberoamericano de Economía Política de la comunicación. Sevilla: Editores: Francisco Sierra Caballero y F. Javier Moreno Gálvez. Universidad de Sevilla, 2004.



- _____; QUIRÓS FERNÁNDEZ, F. *Crítica de la Economía Política de la Comunicación y la Cultura*. Sevilla: Comunicación Social Ediciones y Publicaciones. 2001.

- _____. "La privatización del conocimiento. La comunicación y la educación, objeto de mercadeo en Europa". En: *Crítica de la Economía Política de la Comunicación y la Cultura*. Sevilla: Comunicación Social Ediciones y Publicaciones, 2001.

- _____. "Comunicación para la Democracia, Democracia para la Comunicación. De Davos a Porto Alegre". En: *Comunicación, globalización y democracia : crítica de la economía política de la comunicación y la cultura*, Sevilla: Ed. Comunicación Social. 2001.

- _____. *Comunicación, Educación y Desarrollo. Apuntes para una historia de la comunicación educativa*, Sevilla, Comunicación Social Ediciones y Publicaciones, 2002.

- ZALLO, R., "Políticas culturales y comunicativas territoriales en la era digital". En: *Comunicación y Desarrollo en la sociedad global de la Información*. III Encuentro Iberoamericano de Economía Política de la Comunicación. Sevilla: Editores: Francisco Sierra Caballero y F. Javier Moreno Gálvez, Universidad de Sevilla, 2004.

Documentos electrónicos

- BARBERO, Jesús Marín. *Medios y culturas en el espacio latinoamericano*. Revista de Cultura: Pensar Iberoamérica. OEI (En línea) Número 5 - enero - abril 2004. (<http://www.oei.es/pensariberoamerica/ric05a01.htm>) (01-05-2008).

- MARÍ V.M y SIERRA CABALLERO Francisco. *Capital informacional y apropiación social de las nuevas tecnolo-*

gías. Las redes críticas de empoderamiento local en la Sociedad Europea de la Información. Revista Telos. (En línea) Enero- Marzo 2008, Nº 74 (<http://www.campusred.net/telos/articulodocumento.asp?idArticulo=2&rev=74>) (01-07-2008).

- MATTELART, Armand. *Nuevo orden informacional. La sociedad global de la información: un mito*. (En línea). Conferencia en la Escuela de Ciencias de la Información en la Universidad Nacional de Córdoba, Argentina, Julio 2004. (<http://www.voltairenet.org/article121544.html>) (01-07-2008).

- MOLINUEVO, José Luis. *Hacia un lenguaje de la ciudadanía en las nuevas tecnologías*. En: *pensamiento en imágenes (blog personal)*. (<http://joseluismolinuevo.blogspot.com/2008/05/democracia-ciudadana-ynuevas.html>) (01-09-2008).